

# 妙法蓮華經淺釋

## THE DHARMA FLOWER SUTRA WITH COMMENTARY

### 【卷五 從地湧出品第十五】

#### ROLL FIVE, CHAPTER FIFTEEN: WELLING FORTH FROM THE EARTH

宣化上人講 COMMENTARY BY THE VENERABLE MASTER HUA

國際譯經學院記錄翻譯 TRANSLATED BY THE INTERNATIONAL TRANSLATION INSTITUTE

修訂版 REVISED VERSION

此諸菩薩。皆於是娑婆世界下。此界虛空中住。於諸經典。讀誦通利。思惟分別。正憶念。

「此諸菩薩」：現在從地湧出的這一些個菩薩，「皆於娑婆世界下」：他們在這娑婆世界下邊，「此界虛空中住」：這個虛空中居住著。所以凡夫是不知道這種境界，你要是得了五眼六通，你所見的虛空，就不是凡夫所見的虛空這樣子。有種種的宮殿、有種種的樓閣、有種種的道場，都在這虛空裏頭，都是七寶所莊嚴的。每一個宮殿、樓閣、道場裏邊，都有諸佛在那兒說法，都有諸大菩薩在那兒聽法、在那兒修法，所以叫「法界」，也就是這樣子；遍滿虛空，都是充滿佛法的地方。所以在我們娑婆世界的下邊，十六萬八千虛空那個地方，就是現在從地湧出這些個菩薩所住的那虛空；如果你沒有得道、沒有開道眼，就不知道這種境界。你開了道眼，你願意念經，隨處都有經；你願意修法，隨處都有法；你願意行菩薩道，隨處都可以行菩薩道；所以這是一種妙境界、不可思議的境界。這一些個菩薩在這虛空中住，「於諸經典」：他們對所有的大藏經典——《華嚴經》、《楞

Sutra:

**“All of these Bodhisattvas live in empty space beneath the Saha World. They have read and recited all the Sutras until they have penetrated them thoroughly. They have pondered their meanings in detail and have been properly mindful of them.”**

Commentary:

**All of these Bodhisattvas**, that is, the ones who have just now welled forth from the earth, **live in empty space beneath the Saha World**. Ordinary people cannot know of this state. If you obtain the Five Eyes and the Six Spiritual Penetrations, then the empty space you see will not be the same as the empty space that ordinary people see. In empty space, the seven treasures are profuse. There are all kinds of palaces, all kinds of pavilions, and various Way-places; they are all adorned with the seven treasures. Within every palace, pavilion, and Way-place are Buddhas speaking the Dharma and Great Bodhisattvas listening to the Dharma and cultivating. That's what the Dharma Realm is like. The entirety of empty space is filled with the Buddhadharmas.

The Bodhisattvas who have just now welled forth out of the earth live in the empty space 168 *yojanas* beneath our Saha World. If you have not opened your Way-eyes, you will be unaware of this state. Once you open your Way-eyes, then when you want to recite a Sutra, there are Sutras everywhere for you to recite. When you want to cultivate a Dharma, there are Dharmas everywhere. When you want to cultivate the Bodhisattva Way, you can do it any time you want. And so this is a wonderful and inconceivable state. These Bodhisattvas reside in empty space. **They have read and recited all the Sutras**. They read and recite the *Flower Adornment Sutra*, the *Shurangama Sutra*, the *Earth Store Sutra*, the *Vajra Sutra*, and all the other Sutras in the Tripitaka. “Read” means to look at the book and read aloud. “Recite” means to recite from memory, without the book.

**They have penetrated them thoroughly**. Not one word do they read incorrectly. Not one sentence do they get wrong. Not one page would they

嚴經》、《地藏經》、《金剛經》，他們都讀誦。對著經本來唸，這叫「讀」；不要經的本子也能唸，這叫「誦」。「通利」：一個字也不會錯，一句也不會錯，一篇也不會忘，這叫「通利」。「思惟分別」：那麼讀熟了經典，不是就這麼背背唸唸就可以了，還要分別思惟經中的妙義、經中的道理。「正憶念」：也就是正在那兒讀誦《法華經》、讀誦這大乘經典。這一些個菩薩，正在那兒，時時刻刻都念茲在茲的，不忘這個經典，總在那兒修習佛法、修習《妙法蓮華經》的道理；所以這些個大菩薩，都是釋迦牟尼佛在過去無量劫教化所成就的。

阿逸多。是諸善男子等。不樂在眾。多有所說。常樂靜處。勤行精進。未曾休息。亦不依止人天而住。

「阿逸多」：釋迦如來叫一聲阿逸多菩薩，說「是諸善男子等。不樂在眾」：這麼多的大菩薩摩訶薩，他們不歡喜在有眾多繁雜的地方。甚麼叫「眾多繁雜的地方」？就是「在三界」，欲界、色界、無色界。這個界內，有一種五陰；這個「五陰」，就謂之「眾」，這就是「在眾」。這些個菩薩，他都照見五蘊皆空了，所以這就叫「不樂在眾」，他們五蘊已經都空了。「多有所說」：他們既然超出三界了，所以也就了達「諸法本來無說」——本來沒有所說。「常樂靜處」：他們常常願意清淨靜處。靜處，就是「第一義諦」。他們常常在第一義諦，所以「勤行精進」：他們對「第一義諦」的道理、無說無言的這種的法門，都是精進的，一點都不懶惰，「未曾休息」：他們對於佛法勤行精進，甚麼時候也不休息；為法忘軀，為佛法把一切都忘了。「亦不依止人天而住」：也不在人間住、也不在天上住；他們住到甚麼地方？住到虛空裏邊。

forget. That's what's meant by "penetrated thoroughly": **They have pondered their meanings in detail.** In order to read a Sutra until one is familiar with it, one cannot stop at only reciting it. One must also reflect upon it and discern its meanings, ponder the wonderful meanings and principles in the Sutras. **And they have been properly mindful of them.** They are thoroughly attentive to the reading and reciting of the *Dharma Flower Sutra*. They are doing it right now. They are reading and reciting the Great Vehicle Sutras. At all times they have their minds on what they are doing. They do not forget the Sutras. They continually cultivate and study the doctrines in the *Dharma Flower Sutra*. And so these Great Bodhisattvas are those whom Shakyamuni Buddha in the past taught and transformed and brought to accomplishment.

Sutra:

**"Ajita! All these good men take no delight in dwelling with the multitudes or in much talk. They always enjoy living in quiet places where they practice with diligence and vigor, never resting. They do not take up residence with humans or gods."**

Commentary:

Shakyamuni Buddha called again, "**Ajita Bodhisattva, all these good men, so many Great Bodhisattvas Mahasattvas, take no delight in dwelling with the multitudes.**" They don't like being in places where many people are gathered. What is meant by busy, crowded places? It refers to within and beyond the Triple Realm. Within and beyond the Triple Realm are the five *skandhas*, and it is these five *skandhas* that "the multitudes" refers to. These Bodhisattvas have all illumined and viewed the five *skandhas* as empty, and so they take no delight in being with the multitudes. Their five *skandhas* are already empty. Nor do they like **much talk**. Since they have already transcended the Triple Realm, they have thoroughly comprehended all dharmas as basically inexpressible. There's nothing that can be said about them, and so they take no delight in talking. **They always enjoy living in quiet places.** They always like to be quiet; they like tranquil places. "Quiet places" represents the Truth of the Primary Principle. They are always within the Dharma of the Truth of the Primary Principle, and so **they practice with diligence and vigor**. They all have comprehended the doctrine of the Truth of the Primary Principle—the Dharma-door of no speaking, of no words. They practice vigor. They are diligently vigorous and not the least bit lazy, **never resting**. They approach the Buddhadharma with diligent vigor and do not rest. They never rest. For the sake of the Dharma, they forget themselves. For the Buddhadharma, they will forget all else. **They do not take up residence with humans or gods.** They don't live among people, and they don't abide in the heavens. Where do they live? They reside in space.